

۱۰۰۰ روپو ۱۰۰۰ روپو ۱۰۰۰ روپو
نويادگارتي ۱۰۰۰ روپو ۱۰۰۰ روپو ۱۰۰۰ روپو
۱۰۰۰ روپو ۱۰۰۰ روپو ۱۰۰۰ روپو

غازي
۱۹۸۱/۴/۷

که رسم چاره‌زا
ننداسی یہ کیتتی نووسہ رانی کورد

رنگی و قور

منتدی اقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

۱۹۷۱

بہ یارماتی و وزارتی کاروباری ژووروولہ چاپی دہلوی

مطبعة النعمان - النجف الاشرف تلفون ۲۰۹۷

ئەم كۆتۈپ

لە ئامادە كۆرۈنۈش پۈتتۈرۈش

(مەنەرى ئوقۇش ئىنقىلابى)

WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM

بۇ سەھىپەنى تەتقىقە قىلىڭ:

[/https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada](https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada)

بۇ سەھىپەنى تەتقىقە قىلىڭ:

<http://iqra.ahlamontada.com>



کہ رسم شاہزا
نہنداسی یہ کیتھے نووسہ رانی کورد

پریگی دور

۱۹۷۱

یارمہ تی وہ زارہ تی کاروباری ژووروولہ چاپ — دراوہ

مطبعة النمان — النجف الاشرف تلغون ۲۰۹۷

با تم ههلبهستانه بخوئینهوه!

تم ههلبهستانه‌ی که لهم بهرکه‌دا کۆکراره‌ته‌وه
ههلبهستی کریم شاره‌زایه ، که له سالی ۱۹۶۱ دا کۆمه‌له
ههلبهستیکی تری به‌ناوی (ئازادی وژیان) هوه به‌چاب‌که-
یان‌دوووه و که‌لی ههلبهستی له کوئار و روژنامه‌کانیشا بلا-
وکردۆته‌وه ، شاره‌زا به‌کێکه له و نووسه‌رانه‌ی ئه‌یان‌ه‌وئ
ههستی ده‌روون و ژیا‌نی کۆمه‌لایه‌تیمان له چوار چیه‌وی
ههلبه‌ست‌دا وینه‌ بکێشن ، نه‌ک به‌ناوی (په‌لاماردانه‌وه)
سارته‌ر کوته‌نی ، به‌لکو یۆ به‌جی هیتانی پیویستی به‌کی سه‌ر
شانیان به‌رامبه‌ر ژبان و کۆمه‌ل . واته ههلبه‌ست بووه‌ته
هۆیه‌ک له هۆیه‌کانی هه‌ول و کۆششیان ، بووه‌ته بانکه‌واز
و وته‌ی راپه‌ڕینی رپه‌ه‌وی کاروانی ره‌نجبه‌رانی که‌لی کورد
که هه‌رده‌م به‌ره‌و پیش‌که‌وتن و ئازادی مل ئه‌نج ، رۆ-
یه‌تتیک که :

قارمانانە ، بەتەرزى
كىۆ لە بەرمانا بلەرزى ،
پرزىن بەرەو ئامانجى دوور
- ئازاۋ چەسور -

تاكو يەك يەك ئەم كۆتانە ؛
- كۆتى دىلى ئەم ژيانە -
ئە پچرتىن !

ئەم ھەلبەستەنە كە ھەندى لاي شۆرشى كورستان و
بەسەرھاتى مىللەتى كورد و خوین و فرمىسك و ھىواو
ئاواتى خەلكى كوردستان وئە ئە كىشەن رەنكە بلىن .. ھە -
لەبەستى شۆرش نىن ، چونكە شاھىر ، لەناو ئاگرى مەيدانى
شۆرشدا نەى ھۆنىۋەتەۋە .. مەنىش ۋە كو رەخنە كرىك
كە سەير ئەكەم ، لە ھەموو پشوو و ھەناسە يەكى ھەلبە -
ستەكاندا راستكۆبى و دەنگى دلپىكى بە كۆل و زەنگى
بەرىكى پىشكەوتوو ئە بىنم و ئە بىيەم كە ئەمانە ھەمووى
پىشەى مەزۇنكى راستكۆبى بە ھەستە و دۆستو پالپىشى
راستە قىنەى شۆرشە .. ئە كەر - كرىمان - شۆرشكىپىرىش
نەبىت بە تايپەتى لەو سەردەمەدا كە ھەموو ولات كرابوو

بەزىندا ئىك و تىنى كەرمایى و كرى ، شۆرش كىيانى سور -
 ما بردوى ھەموو دلسۆزى كىيان كەرم تە كرده وە . وە لەو
 بروايش دام تەوى بە چرپە يەك ، بە نىشانە و ھىما يەك
 لىرەدا جىى كراو تەوۋە كەلى بە كاكل و زىندووترە لە
 خۆسور كۆردنەوۋە و دانە دەم و ھەلو ئىستى دروست كراو بۆيە
 شارەزا لەناو كۆزكى ژيانەوۋە ، لەسەر خۆ و بە تىبىن يەوۋە
 بە كۆئى رۆلە برسى و زراو رژاۋە كەى دا تە چرپىنى :

•••

رۆلەى بەرخم ،
 ھەرچە ندە ئىستا دەروونمان
 دۆزەخە ، كۆورەى ئاكرە
 دىيامان تارىك و تەككىر
 شەوۋە زەنگە

•••

بەلام سبەى ،
 خەباتى خويىنى دەستەى
 دلسۆزە كانى نىشتمان
 بۆ ھەموومان

نه بېته شه فه قی که شی

سپیده سیحراوی به بیان .



که لیره دا دس نیشانی (ده سته ی داسؤزه گانی نیشتمانی)
گردوه نه وانه ی (خوږنه که بیان ره نکي شه فه قی به ربه یانمان
بؤ کهش و روناك نه که نه وه) زانیویه تی چی نه لڅ ا وه
له چه سووچیکه وه هونه ری بؤ شؤرش تهرخان نه کا ا وه
تا چه راده به ك راستی ده برین دیاری نه کات . .

به راستی هه لبه سته ی سیاسی بابه ت زؤر ناسکه و دوورنی به
له دس زؤر که سدا نه که ر نه شکیش درزبېتی چونکه
وریایي و به هره به کی قالو پالوته ی نه وی . . و بؤ نه وه
نه بېته مه ی دانی کپیرانه وه ی کاره ساتی رووت ، یا رووتی گردن
و وتار خویندنه وه ، یا تی ناخنیفی دروشم و تالای زهق . . وه
بؤ نه وه ی روناکی هه ست و سؤز و خه یالی تیا کز نه بیت ،
پیوسته له تووشهات و په یچووریکي ژبان - کرده وه هه لقو-
لاییت .

نېتر شاره زای شاعیر ، له بهر تیشکي نه وسه رنجانته ی
که هه ر دیارمان خستن و لڅ بیان نه کولینه وه ، چؤره ها هه -
لېه سته ره نکینی - به هیواو به رچار روونی وه - له م دیوانه دا

ده سالی خویناوی

ماوهی ده سالی خویناوی
ده سالی شه پ
ده سالی پر کاره ساتی ناکراوی
له پیناوی
خاکی گوردستانو ناوی
له گورپی به هاری ته من
لیمان و هری غونچه ی لاوی !!
له ده سالی سه حمت و دژا
خوینی رۆله ی کوردی نه به ز
که لی پژا
کولی نازداری شوخ و شه نک
به کولله ی شه ستیرو تغه نک
میشکی پژا
میللهت به جارئ شه ژا !!



ده سالی پر له کوشتن و پرازه وه

له شائۆى كوردستانه وه
زنجيرهى ئەم كاره ساخو
ئەم كوشتاره
هه موو رژۆئ
بزمان ئە كراوه دووباره 11
ناكو دوپنئ كۆرى نه بهرد
كۆۆ ههردى كوردستان بوو
دۆزهخى بومباو ئاگرى
بئى ئەمان بوو
پئى شىلكهه پوره وه شپهه
ئۆردوگای هئزى شه يتان بوو
كوردستانمان
بۆ خزمانو بۆ دوژمنان
كۆرستان بو !!

•••

ده سالى تاريك و نوتهك ،

ده سالى شهو

ئيمهه چهك به شانى نه بهزد

ئيمهه پيشپهوه

نه نه سره وتين
چاوى كه شمان نه نه چوه خه و
نه مان نه دى له هيچ كه لى
ليمان هه لى
روژيكي نه و !!
تاكو له يانزدهى ئادارا
وهك سه رده مى كاوه و دارا
به ئاره زووى هه موو دلى
به هه وه سى
كشت بولبول و خونچه كولى
له هه ندرين و هه لكورده وه
له به زنده نى وولاته وه
زور به كه شى هه تاوى كورد
هه لاته وه !!
تيشكى زپرينى په خشان بوو
كوردستان روژى هاته وه !!
شهوئى ژينى ته نك و تارمان
لى به سه ر چوو

له بو به نه ورۆزی په وۆزی
 پر ناوات و پر ناره زوو
 نه ورۆزی مرؤځایه تی
 چه ژنی ناشی و برایه تی
 باهووی چه ک و ده سق کوشتن
 بوون به بازووی
 دهس له ملانو روو ماچ کردن
 نالای ناشی به سه رمانا
 شه کایه وه
 برایه تی کوردو هره ب
 ژیا یه وه ا
 به ختی نووستووی کوردستانم
 هه ستایه وه ا
 له کشت لاییکی جیهانا
 نه م باسه دهنکی دایه وه اا
 ●●●
 کاکي هره ب دوژمنت نیم
 برای خۆمی اا
 نه زانی مه به ستم چیه

من له مافی ئۆتۆنۆمی
بۆ کوردستان
که له تیکه له چکه رتان؟
مه به ستم ته نیا چه سپانی
برایه تی راسته قینهی
من و تو به
له چوار چپوهی هیراقیکی
دیموکراتی و سهر به خۆیه ۱

ههولیه

۱۹۷۰/۳/۱۴

مَنْ وَ تَوْ

مَنْ وَ تَوْ هەردوو
پیشمەرگەى خاگى
كوردستانىك بىن
هەردوو سەربازى
پاست و دلپاگى
قارەمانىك بىن
رۆلەى دلپىرى
گۆپى نەبەردى
نیهتمانىك بىن
خاوەنى میژووى
گەشى بىگەردى
تېكۆشانىك بىن ۱
زۆر نەنكە بۆمان
نەمرۆ سەر خۆشى
مەى سەرگە وتن بىن

بهك له كهل به كدا
وا به ناخوشی ...
دهسته و گهردن بین !

دل خووش که ره وهی
دلی خاموشی ،
دهستهی دوژمن بین !!

پیوویسته تا سهر
له تیکووشانا ...
ههرشان به شان بین

له سهر رَپَازی
سهختی ژیا نا ،
نالو نیشان بین !!

ههولیر

۱۹۷۰/۳/۲۳

ته تانه ویست

تهی دهستهی کزنه په رستان
تهی دوژمنانی کوردستان
تیوهی به دخوو
ماوهی ده سالی رابردوو
لیمان بیوون
به کورکی بیرو پرومان
به گرمی ناو جه رگ و دلی
پر هیوامان
تیوهی زه روو
خپرو خزشی کوردستانان
خسته که روو
لیتان مژین
خوینی که شو کولای ژین !!
له سهره تایی شوپشه وه
فاکو ته مرقو

نه تانه ويست هر به درؤ
به فيشال و ووتهي زلزل
له سر لوتكهي خه باته وه
هه ليمان دپرينن ته پاو تل !!
دهمي تيفي بهد كاريمان
بخه نه مل ا
نه تانه ويست
تا هه تايبي

هر به ندي بي ، ده ست و پيمان
دهنكي بولبولي نازادي
هه ركيز نه كاته بهر كر پيمان
هه والي سه ربه ستي كه لان
نه كا پيمان !!
واتان دانا بوو له ميشك و
بيهي خورتان
له ناو فهره نكي درورتان !!
به شمان نه بي
هر به نديخانه و زيندان بي

هەر ئەشکە نەجە و چەرە سەری و

تێ هەلدان بێ !!



ئە تانە ویست

پاشی دەسأل

دەسألێ پر دەر بە دەری و مأل وێرانی

نە چێژین تامی نازادی و شادمانی

کۆری شایی و زە ماوە ندمان

پێ بە تأل کەن

چەژنی شادی و کامە رانیمان

لێ تأل کەن

کۆرپە ی نازی هیوامان زیندە بە چال کەن

ئە تانە ویست

لیمان وون کەن راستە ریمان

تیکدەن لیمان

رێکو پێکی تیکۆشان و رێکە و جیمان !!

بە لام ئیمە ی

دیتە ی هەزاران کارە سات

قال پۆوهی ناو بوتهی خهبات
ئیمه‌ی که‌لی کوردی هه‌ژاری چه‌وساوه
به‌رام‌به‌ر به‌ جوله‌ی دوژمن
هه‌موو له‌شمان
کوئ و چاوه !!
هه‌نکاویکی زلمان ناوه
پیمان له‌ خاکی خه‌باتا
داکوتاوه
هه‌لو‌یستمان راست و ته‌واوه
هاتوینه‌ پیش
هه‌رکیز ناچینه‌وه‌ دواوه !!
که‌یشتووینه‌ یه‌که‌م مه‌ به‌ست
توتونومی کوردستانمان
خستوته‌ ده‌ست !!

هه‌ولیر

١٩٧٠ / ٣ / ٢٥

قیه تکۆتگ

بیرسن لینم
له تیکۆشان و باوه پرم
له ری و جیم
بزانی کیم ؟ !
من شاکردی بییری به رزی
سه رەك (هۆ) (۱) مه
قاره مانی قه لای سه ختی
(بیان فۆ) مه
شوورای قورقوشم و پۆلامه
له پیش نۆردووی
هیزی دوژمن
من پلنکم ! نه ژده هاهه
عیرانیلی
چلکاو خۆرانی

(۱) هوشی منه

سایکزونو نه مریکامه !!
له دانا ننگ و له کشت لایبی
سه رکه و توومه دلنیامه !!

•••

نه تانه وی بزانه کیم
پرس لیم
له تیکوشانو کوشتارم
له ری و جیم !!
من دوژمنی
زیونیزمم
پووخینه ری دابو ده سگای
نه ری تیچریالیزمم !!
من دوستی راسی که لانم
پشتیوانی
تیکوشانی
میلله تانم !!
دوسته کانم
تیکوشه ری قاره مانم !

هاو بهر ژه وه ندى خه باتى
رىى ژيانن !!
له گشت لايىكى جيهانن
له سه ر لوتكهى چياگانى
كوردستانن !!
له ناو خاكي فه له ستمينا
چهك به شانن

•••

دۆسته كانم
كه لى ره قن
وهك پۆلانه
له گشت لايىكى دنياهه
له ناو دارستانه كانى
ته فريقانه !!
له ته مريكا
له ناو كار كه و كينكه كانا
شكردى راست و دل سوزى
كيفارانن !!

•••

بیرسن لیم
بزانن کیم ا
من سهر بازی
سهرهك (هز) مه
بۆ سهرکه وتن
هیزو هۆمه !!
بۆ دوژمنان
بومبای مهرک و ترسو سامم
من هیزی رزکاری خاکی
ئیه تنامم ا
زادهی باوه پری رووناکی
کونکره ی بهرزی باندهۆنکم
(ئیه تکونک) م !!

مه ولیر

۱۹۷۰ / ۲ / ۱۰

ووتەنى ھەژارنىڭ

بۇ كىشىت قەرزمانىڭ
مىن كەردىن كەچم !
ئە ھەر كارىڭكا
مىن تى ھەل ئەچم
بۇ بىنئەۋە
پىلان و كىچەل
بۇ كورۇ كچم ؟!
بۇ پى شىل بىكرىم ؟
بەندىنى دەست و پىم
بە كوت و زىچىير
پىشم بۇ قەمچى
دەستى زۆرداران
پىنى بە نىچىير ؟!
خەلكى تر بوچى
نان و ژيانى

ھەر شاھانہ بیجی؟!
 (نان نہ و نانہ) تی من
 ھەر نانہ ووشکی
 بہندیخانہ بیجی؟!
 خہ لکی تر جیکہی
 ناو کوشک و سہراو
 بہہشت و باخ بیجی
 یوچی جیکہی من
 نہ بیجی نہ شکہوت و ناوشاخ و داخ بیجی؟!
 پوشاکی خہ لکی
 خوری و ناوریشم و
 مہرہزو شال بیجی!
 یوچی پوشاکم
 کوزنہ فہرہنجی و پھرؤو پاتال بیجی؟!

• • •

خہ لکی تر ھەرچہند
 مایہ و قازانجی
 پارہ و سامان بیجی

مهرج بیتی مایه‌ی من
هر فیداکاری و هر تیکوشان بیتی !!
تا مافی خوم و چینی هه‌ژاران
نه‌هینمه ده‌ستم
له ری‌ی خه‌باتا
هه‌رکیزاو هه‌رکیز
من پانه‌وه‌ستم !!

هه‌ولیر

۱۹۷۰ / ۱ / ۱۷

نه چم !



به چم يا نه چم ؟
يوچی من به چم !؟
به چم يو کوپری
ههول و تیکوشان !؟
يو رینکای سه ختی
کاروانی ژیان !؟
تا دژوارینکی
میلله تم ما بین
ته بین ته م باره
له نه ستوما بین
کارم خه ته ر بین
بار ته له زکه بین !
دهرچوونم لی یان
به سه د خوزکه بین !!
يوچی بین به ریم

وهك داری زیریم ۱
بو پهریشان و شه پوزده و شپرتیم؟!
بو؟ ته نیا ههر من
رۆلهی میله تم؟!
بوچی ههر من، بۆی
مردهی مهینه تم؟!
بچم یا نه چم؟
نه چم یا بچم؟
بوچی من نه چم بو جهرکهی خهبات
بو شادی کهلو
نازادی وولات؟!
رۆلهی دلسوزی خاک و میلهت بيم
پنویسته بویان
چکه رهت لهت بيم!!
نه کهر من نه چم
نه کهر تو نه چی
کتی لیمان لادا
دژواری و کهچی؟!
— ۳۰ —

بوچی سه رسامو

بوچی دوودل بم ؟

نه بیج یا درك

یا نه خو کول بم

من گولی که شی

باخی ژیانم !

چرۆی دره ختی هیوای دلانم !

دهروونم پا که

مه به ستم چا که

له تینکوشانا

پریگه م روونا که

بوچی دوودل بم

با یه که ره بچم

بیته که ره نه بچم

مات و مل که بچم

وا نه بچم ! نه بچم !!

مه ولیر ! ۱۲ / ۱ / ۱۹۷۰

(دۆینىۋ ۰۰۰ نەمرو)

ئەو رۆژە
سەر بەرزو شاد بووم
كە تازاد بووم
خۆم سەردارى
بارى خۆم بووم !
مشوور كىپرى
كارى خۆم بووم !!
فەرمان پەوا
كار بە دەست بووم
من مىللەتلىكى سەربەست بووم !!
بە خۆشەويىتى وولاتم
شادو مەست بووم !!
خاوەنى رۆلەي
ھىزا بووم
پشت ئەستوورو دۇنيا بووم

سه لاجه ددینم پاشا بوو
توقینه ری خاچیه کانی
نه وروپا بوو !
سهرداری دین و دنیا بوو
بئی هاوتا بوو !
مه سق شانازی ژیان بووم
شادمان بووم
خواهنی مولکی بابان بووم
خواهنی تاوره حمان پاشاو
که ریم خان بووم !
من خواهنی کۆر پاشای
میری سۆران بووم !
خواهنی قازی نه مرو
شیخ مه محمودی قاره مان بووم
من خواهنی تهخت و بهخت بووم
خواهنی تالو نیشان بووم ..

• • •

به لام نه مرو

رۆلە کانم.

زادهی چهركو دلو گیانم ..

ئەى دايرانى تەبەردى كوردستانم .

هەرچەند دوینی

ئیمە وا بووین ..

خاوهنى رۆلەى بە چهركو

شارەزا بووین

نابى بلىين :

« وا بووین . وا بووین .

خاوهنى سەلاحەددین و

كور پاشا بووین

خاوهنى تافره تانى وهك :

قەدەم خىيرو

خانزادى مېرى سوران بووین ،

خاوهنى دوكتور فؤادو .

شورشكېرى

وهك شىخ سەعیدى پیران بووین . «

ئەبى بلىين ؛ « واين . واين .

خاوهنى رۆلەي دانا بين .
هەموو يەك دل
وەك برا بين .
يەك مە بەستو يەك هيوايين ،
بە دلئوسزى سەربازى رىئى
تيكوشان بين ،
كوكەرەووى پارچەگانى
كوردستان بين ،
لە كۆرپەوى پيشكەوتنى مەيللە تانا
شان بە شان بين ،
بولبولى سەربەستى باخى
نيشتمان بين ،
لە ناو بەهەشتى ژيانا
شادمان بين ،
كامەران بين ..

هەولپە ۱ / ۲۹ / ۱۹۷۰

وہلامی دوستیک

پیم دلئی : « بۆچی ناچیه وه کۆیه ؟
خوشاری کۆیه ، ههوارکهی تۆیه ؟
جعی ههزار ساله ی باب و باییره ته
سه رچاوه ی هۆشو باوه رو بییره ته
پیشه که ی مندالی و دنیای شادی ته
چهرکه ی خهباتی ری ئی نازادی ته ،
به مہشتی ژینی کامه رانی ته
سه برانکه ی تانی نه وجسه وانی ته .
رووبکه باواجی و هه بیه سولتانی
مهست به ، به خوشی باخ و ره زانی

• • •

برا کوا جوانی هه بیه سولتانی ؟
خوشی سه برانکه ی تۆمه رخوچانم ؟

کوا که نده کوخ و باخی ناشانم ؟
 ههراو هه لپه رکئی کانی بسکانم ؟
 کوا سه یرو سه فای میرغوزارانم
 کۆرپه وی (۵) دهسته ی چاوخومارانم ؟
 کوا که یف و شادی جاری جارانم
 بهزم و ناھهنگی کوپی یارانم ؟
 کوپه به جارئی باری کوپاوه
 کالآو بهرکینکی پرهشی پوشاوه
 شاری هینچی و شیھرو جوانی
 که وتوته کیژی پاشاگهردانی
 کئی ناشتیخواز بوو نه مرؤ شهرخوازه
 بو برا کوشتن وا سه رفیرازه ..
 هه ر هیز له کاده و ههق ناسی په شمه
 خه باتی باوهر هه رکه شمه که شمه ..
 من له م کوپه دا چه کم خامه بی

(۵) موکب

بیجی رووناکم پروانامه بیجی .
 چون باوی نه بیج واته و کوفتارم
 نه کری پیه وی کارو کردارم ؟
 رۆژ رۆژی چه که و چه کبازی باوه
 هر بکره بکره و هر پاره پاره .
 له جی کهردانه و مه دالیای زتیرین
 رشته ی گولله یه و قهواره ی برین
 تیکوشه رانی نهوجه وان و پییر ،
 بوینه خوراکی هاوهن و شهستیر .
 زوربه ی دۆستانم له تازه و کونه
 نیشته جی کوری کردی که کونه (۵)
 له هه موو لایینی هر رۆله رۆیه
 له ناو هر دلجی زامی به سۆیه ..
 له باتی خهنده زاری و کرینه
 له چیکه ی به زمی شهواره ، شینه .

(۵) که کون کورستانیکه له کویه دا .

خه‌رمانی خه‌می شاره‌که‌ی کزیه
 نه‌مرو به‌جاری له دلما کزیه
 چی له‌ناو شارو شاخ و چه‌مایه ،
 له‌نیو خه‌لتانی خوین و خه‌مایه .
 نه‌م کارو بارو ده‌سکاو دیمه‌نه ،
 تا‌پلوی حویناوی ده‌ست نه‌هریمه‌نه .

• • •

به‌لام ، لام رووته‌ نه‌م توف و ته‌مه
 نه‌م کاره‌ساح و نه‌م خوین و خه‌مه .
 به‌یانی بومان پرشنکی نوورن
 مزکینی هینی شه‌فته‌ی سوورن
 شه‌وقی رووناکی رینکه‌ی ژبانن
 روشن که‌ره‌وه‌ی ری‌ی تیکوشانن
 خه‌باتی خوم و ده‌سته‌ی دوستانن
 کاتبی ، هانه‌به‌ر بو کوردستانن

کوتری ئاسایش خویندی به شادی
کورانی خوشی ئاشتی و ئازادی
بهرکی مهینه تی له بهرما نه درم
کهردی ماته می له دلما نه سپم
نه چمه وه شاری شیعو جوانی .
نه ژیم به خوشی و به کامه رانی ..

ههولیر ۲۷ / ۱۰ / ۱۹۶۸



به هارم پۆ

شکوفه ی تازه بشکفته ی کولی سووری به هارم پۆ
دوو چاوی نیرکزی سبجراوی پر نووری به هارم پۆ
کولانه ی ناسک و پاراوی گولزاری به هارم پۆ
کچی نه ورۆزی شوخ و شه نک و نازداری به هارم پۆ
رهوانی بی کوناھی بولبولی زاری به هارم پۆ
به هاری خوشه ویستی باوکی غه مباری به هارم پۆ

ههولیر ۶ / ۷ / ۱۹۶۹

شیوه‌نی بهار (۱)

په پوله ی پاکى کولزارانم رۆ
ته ستیره ی به خق دلدارانم رۆ
خونچه ی پاراوی سهر چلانم رۆ
چکهر کوشه گه ی ناو دلانم رۆ
بولبولی شه یدای کولستانم رۆ
کوتری به هه شتی نیشمانم رۆ
پرچه زپړینو چاوی جوانم رۆ
لیزو روومه تی نه رخه وانم رۆ
ناوازه ی شادی غه مبارانم رۆ
تانه ی سه رچاوی نه یارانم رۆ
لابه ری دهر دو ئیش و ژانم رۆ
کانکه ی هه لبه سستی بوژانم رۆ

(۱) بهار : کچی ناقانهم بوو له ۴ / ۷ / ۱۹۶۹ دا کۆچی

دوایی کرد . . . له کاره ساتی به ژیره وه بوونی ئۆتۆمبیل دا

خه یالی خوشی سه رمه ستانم رۆ
خه م پره وینه وهی دل په ستانم رۆ
کولی سوران و بادینانم رۆ
(بههار) ی کوردو کوردستانم رۆ

•••

له شه و تیکه

له شه و تیکه تاریک و ته نکى
زستانا
له شه و تیکه بی ده نکى
کوردستانا
له خیزانیکی هه ژاری
رووت و په جال
هه مو هه مه ل مه نده و منال !!
ته هاته کویم
ده نکى منالیکى برسى
که ته ی پرسى

له دايك و باوكى كلولى
ئىستا ئىمه
بۆ بچىزىن
سەرماو سۆلى
ئەم ئەشكەوتە تەنگوتارە
ناھەوارە !
چون تووناكەين
برسىه تىمان ؟
جى بەجى كەين
پىويستىمان
برسىمه ، پروتم ، سەرمامە
لە بەرچى لىمان حەرمامە ؟
بچىنەوہ
شارو دىئى بابو باپىرمان !
يىتەوہ كار
كولنك و ھەوجارو نىرمان !

• • •

زور بۇ نەرمى

له سه ره خو
به دليكى پر له نه ندؤ (۱)
باوكى وه لآمى دايه وه :
» كورى شيرينى به نرخم
رؤلهى به نرخم !
خوت راكره
هه رچه نده ئيستا دهروونمان
دؤزه خه . كووردهى ئاكره !!
دنيامان تاريك و ته نكه
شه وه زه نكه ..

برسيته . رووت و په چالين
بي رى و جى و مال و حالين . .
به لام سبهى
خه باتى خوينينى ده ستهى
دآسؤزه كانى نيشتمان
بؤ هه موومان
نه بيته شه فه قى كه شى

(۱) خه م

سپیده‌ی صیحرای به‌یان !!
روژی رووناکی نه‌روژی
میلله‌تی کورد
روشن نه‌کاته‌وه دلی
درشت و وورر !!
نه‌وسا هه‌موو
نه‌چینه‌وه
شارو دئی باب و باپییرمان !
دیته‌وه کار
کولنک و هه‌وچارو نییرمان !!
بو کوزه‌ران
نه‌که‌ینه‌وه
رووپه‌ریکی تازه‌ی ژبان !!
به‌سه‌ر به‌ستی
به‌ئاوه‌زوو
له‌که‌ل هه‌موو
دۆست و خزمان
نه‌بینه‌وه

به به ك خيزان
تهی كه ين به ناهه نك و سه يران
له بهر نه كه ين
پوشاكي جوان
چاكترين نان
ديته ده سمان
به ناساني
تيكرا نه زين
به نازادي و كامه راني !

شطرة سالي ۱۹۶۴

•••

په نجهی خوای شهر

نهم چارهش
وا په نجهی خوای شهر
له ناو مانا
که و ته وه کهر !!
بۆ هارینی ده ست و سه رو

مېشك و جگەر
بۆ قەوتانى
مىللەتى كوردى تېكزىشەر
راناوستى
لە تېكدانى
كىلگەو باخ و ئاۋەدانى
خوتى ھەزاران
شۇخ و شەنك
ھەزاران نازدارى قەشەنك
تېكەل ئەكا بە خاك و خول
لە شارو دى
لە دەشت و دۆل ا
ئەيكا بە نەخش و نىكارى
تاپلوى مەرگ و ويرانكارى

•••

كربان و زېرە و ھاۋارى
دايىكى كۆل و غەمبارى
رۆلەي ساۋاي باوك كوژراو

له گهل لرفه‌ی
کپری که رمی
دارو پهر دووی شاری سوتاو
له گهل ته‌قه و گرمه‌ی چه کی
پیشمه‌ر که کان
له گشت لاییکی نیشتمان
تیکه‌ل نه بن
له گهل بانگی
یا نازادی یانه مردن !
نهم ده‌نکانه
لای خومان و لای بیکانه
بو میله‌تمان
نه بن به تاوازه‌ی تاری
سیمفونیه‌ی فیداکاری
کوئی نه‌رزو ناسمان پر نه‌کن
له کاری ^{بیس} پیسی نه‌هریمه‌ن
تا ناهووره‌مه‌زدای مه‌زن
خودای خیر و چاکه‌کاری

پشتیوانی تیکوشانی
نوردووکای هیزی رزکاری
له نههریمه نو کرداری
نالہ باری
دیتہ وه لام
دلی به چاری پر نه کا
له ترسو سام
تا دان بنج به ناچاری
به ماق کورد
له ژینتکی سهر فیرازی و بهختیاری
له کوشتارو ویران کردن
وازه پیتی
کوتری سپی بز کوردستان
ناوازی ناشی بنخوتینی ..

کارگه و جوتیار

نه‌ی کاکی خوم
کاکی نه‌لاحی ره نه‌جه‌روم
منیش هه‌ژاری وه‌کو توم •
کارگه‌ریکی ره‌نج خوراوم
له‌ کاروانی کامه‌رانی
به‌چیتاوم
به‌ زنجیرو داوی ژیان
به‌ کۆتی سه‌ختی کوزه‌ران هه‌ردوو به‌ندین
هاوبیرو هاو به‌رژوه‌ندین
• • •
پاکیتی چاوک‌ه‌ی پروامان
رووناکی ئاسوی هیوامان
زرکه‌ی چه‌وسانه‌وه‌ی هه‌ژار
زرمه‌ی قه‌مچی
ده‌ستی زردار

له سهر پشتمی ههق خوراوان
له کهل ناله‌ی
لی قه و ماوان
مانمان نه‌دهن
بو تیکوشان
بو خوشی و نازادی ژبان
هاوار نه‌که‌ن
تا که‌ی سستی ؟
تا که‌ی دیلیتی و ژیرده‌ستی ؟
تا که‌ی نوستن ؟
له خه‌وی شوومی غه‌فله‌تا
هه‌ستن ! هه‌ستن !
بو سهر که‌وتن
بو رزکاری که‌ل
بو وولات
روژی هه‌وله !
روژی خه‌بات !!

•••

ئەي كاكى خوم
 كاكى ئەلاسى رەنجه رۆم
 ھەردەم لە رېڭكەي خەباتا
 مەن لەكەل توم !!
 لەم رېڭكايە
 پەر ھىوايە
 نايى كويى بدەين بەگرتن
 يا كوللە باران و كوشتن
 قارمانانە بە تەرزى
 كىتو لە بەرمانا بلەرزى
 برۆين بەرەو ئامانجى دوور
 تازا و جەسوور
 تاكو بەك يەك ئەم كوتانە
 كوتى دىلى ئەم ژيانە
 ئەپچرېنەين !!
 بەردەي تارىكى ئەدېنەين !
 روژىكى تازە دادېنەين !
 لە كەل ژيانىكى نوئى

ژیا نیکي کامه رانی
پر له خوشی و شادمانی
بو نهم که له چاوه نواره
بو نهم میله ته هه ژاره

کویه ۱۴ / ۳ / ۱۹۶۱

هه لپه رست

دۆست بووی و لیم بووی به دوژمن
ته ی هه لپه رست
هه ی درۆزن
تا دوینی خوشه و رستت بووم
پیوستت بووم
دلسوزت بووم
خزمه نکوزاری هوزت بووم
به بهرگی خوم
به فانی خوم
به هیزی بازوو و شانی خوم
پهستم کرتی

له روژی رهش
له ته نکانه
کاتی پیلانی ییکانه
کهچی هاویهتتمته باوش
ناحهزانی دل پر له غهش
به ناچاری
جکه له مهش
تهمرز لای تو به کردارم
تاوا نبارم
یا نوکهرم بو ییکانه
بو نهوهی پیشه‌ی تاوانه

●●●

ته‌ی هه‌لپه‌رست
هه‌ی بو ریکه‌ی هه‌ق به‌ره‌ه‌لست
تو چی ته‌یی
فه‌رموو بیه
به‌لام نه‌من خاوه‌ن هه‌ستم
هه‌ق په‌روه‌ریکی سه‌ره‌به‌ستم

بی قانام
هرکین من وهك تو ناتوانم
هر روزه په نکی بریژم
جوره گوفتاری بیژم
هردهم به کردارو هوشم
بو بهرزه وهندی میله تم
تی نه کوشم
تا کو مردن
سهر دانانوینم بو دوژمن
که ر ده رینن هر دوو چاوم
نا کو پیم و نه کو پ اوم
چی بوویم هر نه وه نه بیم
هه تا هه بیم

کویه ۷ / ۳ / ۱۹۶۱

جهڙن

جهڙن لای هندی کوشت و پلاوه
خه نه و خامهڪ و شایي و شه گراوه ؟
دور و مرواری و زپو و دراوه ؟
به لام نه وانه خه یالیان خاوه ؟
جهڙن ؛ نازادی بیرو باوه پوه
جهڙن ؛ ناشتی به و نه مانی شه پوه ؟؟
شه نره ۲ / ۵ / ۱۰۶۲

نامه ٻيڪ له شه تره وه

• • •

هه رچه نده ٿيره ش خاکی دڙستانه
جهر کهی خه بات و جی سهر به ستانه
به لام خوم ٿیره و کیانم له لاتان
نه سوور ٿه وه ، وهڪ مه ٿیکی جوان
به سهر قه ندیل و هه یبه سولتانت
به ناو دیمه نی باخو ره زانت ا
نه مڙی پاکیه تی لاله زارانت

بون نهکا بونی کول وره یحانت ؟
تا تیر تیر نه بی له کولزارانت
له سروی نه رمی ناو نیزارانت ؟
شادو مهست نه بی به خوشی خاکه
به مهی ناونکی کولشه نی پاکت
زوو زوو بوی نهکا که شتی له ناکاو
خیرا له ماوهی چولهی نیکای چاو
وهک که شته کانی یوری که کارین
چیرمان تیتوف و کولونیل کلین

شه تره ۱۹۶۲/۲/۲۰

دلسوزی

دلسوزم به کیان و به دل
وهك دلسوزی بولبول یو کول
یو نازداره قه شه نکه کم ،
یو یاره شوخ و شه نکه کم
یو سیبهری مهستی چاوه که ی
پیچی په رچه مه خاوه که ی
یو نهرمی ده ست و په نجه که ی
ناوازه ی لار و له نجه که ی .
به ژن و بالآ و کراسه که ی
سروه ی مه تری مه ناسه که ی
یو دلّه پر له جوشه که ی
یو خوشی ناوه خوشه که ی

تعمیرات

•••

لادرا پهردهی شهوی تاریک و پردهش
دهرکهوت رووناکی ناسوی سوورو کهش
دهستو په نجهی بای شه مالی ساردو ته پر
سریه وه په لکی کولانی دهشت و دهر ..
شه ونمی ساف و سپی چه شنی بلوور
نیشته سهر بهرگی کول و لاله و چنووو را
شه و نه ما . دهر دو خهم و زیللهت پرا
بانکی رووناکی حه قیقهت چا پردرا
میله تانی هستی نوشتن راپه پرین
تا به سهر بهستی و به سهر به رزی بژین .

کویه : ۱۴ / ۷ / ۹۵۵

خوزکه

خوزکه بولبول ههروه کو تو ،
به سهر بهستی له دهشت و کو .
ته فریم به سهر یال و نزار ،

به ناو باخ و کول و کولزار ..
 به تاوازی نه رمی شادی
 نه م ووت کورانی نازادی .
 سروشی خوشی به هارم ،
 نه چپاند به کویچکهای کولزارم .
 به مهی پاکی ده می غونچه م ،
 دلشادو مه ست نه بووم نه رده م .
 نه ژيام ژینی به ختیارى ،
 رزگار نه بووم له زورداری .
 بی به ند کردن و پهل به ستن
 له سهر بهك دوو ووشه ووتن
 بهری په نجم نه هاته دهس ،
 نه نه بووم نه ژیر دهسی کهس .
 کوشاد نه بوو دلای ماتم
 نه که یه هیواو ناواتم ..

تەي نازە نىنم

توى نازە نىنم كىيانى شىرىنم
ئىنوسى كەشى ئاسمانى ژىنم ،
سرورى شەمالى چلەي ھاۋىنم
جوانى شەفەقى ئاسوى خوينىنم .
توى تەنيا ھەر توى ئەي نازە نىنم
شەوقى رووناكى شەوى دەيجوورم
لەرى پېرشىكى بېلىسەي نوورم
ئىزىك كەرەۋەي رىئى سەختى دوورم
ھوى ئىك دانەۋە ھەست و شەوورم
توى تەنيا ھەر توى ئەي كولى سوورم
شاكولى كەشى باخى بەھارم ،
تەشەي شىكوفەي جوانى كولىزارم
مەرھەمى زامى دلەي زامارم .
شىفاۋ دەرمانى جەستەي بىمارم
توى تەنيا ھەر توى ئەي تاۋە يارم

مایه‌ی قازانج و سوود و سامانم
هیوا و تامانجی رۆژ و شهوانم
هوی چه‌سانه‌وه‌ی ریکه‌ی ژیانم
نین و نه‌وژمی خوین و ئیسمانم
توی ته‌نیا هر توی ته‌ی کولی جوانم
هیزی بزویی ته‌وانا و تییم .
مایه‌ی خوش به‌ختی دل‌ه‌ی چه‌مکینم
فریخته‌ی شوخی سه‌ر رووی زه‌مینم
بت و په‌رستگه‌ و ئاین و دینم .
توی ته‌نیا هر توی کیانی شه‌رینم

کویه ۱۹۵۷

شيوه نى كمال (*)



من نهو رۆژه ناخوشه م له بيه ناچى ،
من نهو غه مه م ههركيز له دل ده ر ناچى .
كه ديم كه مال ، ده سق به ندى زنجير بوو
نه م لا و نه ولاى پاسه وان و شه ستير بوو
ده ورو پشتى ، پرتوس و پپر گومان بوو
دلى ميلله ت ، له په سق دا ، زيندان بوو
بيرى به رزى ، تيرومه ستر پيو بوو
دليزى ، چاونه ترسو و پولا بوو -
خاوه ن ميژوى ، خه با تيكى بين كهر د بوو
قاره مان و چه نكاوه رى نه به رد بوو .
چنك له سه تر شان رايان كيشا بوو كوشتن .
بوناو ده رباى مه رك و نه مانى بى بن .

(*) شه هيدى خوالى خوش بوو نوو ناوي كه مال ره شيد

حه ويزى به .

هه ندى وه ستان ، هه ندى كه وتنه چو كدادان
ميشك و جهرگى ، بووبه سيرهى جه لادان
دوستى كيانى و خوشه ويستى شارهزا
له كه ل ته قه كيانى له لهش ترازان .



خاكي سوورى ناو نوردووكاي ميژى رهش
لاشهى كه مال تير تير بكره له باوهش
هه نه مرؤيه ، هه نه مرؤيه ، ليت ميوان
سبهى نه چى بووبه هه شتى شهيدان .

شيوه نى بيلال (*)



نه بمارهش کارمان له کار ترلزا
بوو به شيوه نى کاکو برازا
هرچه نده مانکمان به خته بارانه (۱)
که چى به ختمان هر له کريانه .
له هرلا شينه کريه و فيضانه
پز پزى يارانه ، فرميتک بارانه
دنيامان دنياى ليک داپرانه
يوپياوى زانا مردن ژيانه .

(۵) ماموستا بيلال بهاء الدين دؤستىكى كيانيم بوو

له ۲۳ / ۵ / ۱۹۷۰ داپاشى تيكوشا نيكي دوور ودریژ به

خوشى شهر په نجه مردوه .

(۱) خوالى خوش بوو له مانكى به خته باران کوچى

دوايى کردووه .

گوستی که وتوومان گوستی دلانه
 کاره ساتیکی که وره و کرانه ..
 کوچی به کجاری کا که بیلا له ،
 نه وتیکوشه زه ی وه ک کری لاله ...
 بوخوی نه سووتا وشه وقی نه به خشی
 ناخوشی بوخوی بومیلله ت خوشی
 ماموستای راستی درشت و وورد بوو
 ری نیشاندهری رؤلانی کورد بوو .
 نازادی خواز و ناشی په روهر بوو
 له تیکوشانا راست و رابه ر بوو .
 باوه پری نیژی تیرو خه نجه ر بوو
 بوچاوی دوژمن نیزه و نه شته ر بوو
 تهرمی بیلالی مهردو ره وشت چاک
 هر چه نده نه مرؤ نه خریته ژیر خاک
 به لام پرشنکی باوه پری پاکی
 هر نه میتیت و نه دا رووناکی ..

شەھیدی گورد

من له روژانی . کرمه و هارژنی
شورشی میللهت
خوینم پڑاوه ا
له ژیر به یداخى
کوشتارو هه له مهت !
میشکم پڑاوه
به بومبای دوژمن
که بیوته قورکم ، په نجه ونینۆکی
چه پۆکی مردن !!
سووتاووه وه که مۆم
لهش ولاره کهم
به کپی دارو په ردووی شاره کهم
کو تراوه که للهه
نه نداسی له شیم
له بن په وپه وهی تانک و زری دار

بۆتە پىئ شىلگەى

دوژمنى خوڭنخوار !!



شەھىدى گوردىم

ھەرگىز نامرى ئاۋونىشانم

ھەرۈەك دۇنيام

بازرەقەى تىژى

خوڭنە سوورەكەى خۇم و دۆستانم

لەسەر بەندەنى رىئى تىكۆشانم

تەبىئ بە تىشكى

سپىدەى كەشى زوژىكى جوانم

بۆكوردستانم !!



لەژىر سىبەرى ئاشتيا

مەستى شەربەتى شادىمە

لەسايەى خۆشەويستيا

سەرخۆشى مەى نازادىمە !!



رقم الايداع فى المكتبة الوطنية ببغداد ٢٦٨ لسنة ١٩٧٠

(رنگه‌ی دوور) نرخى ۱۲۰ فلسه

تکایه پیش خویندانه‌وی شیره‌کان نهم هه‌لانه‌ی خواره‌وه راست بکه‌وه

لا بهره	دپیر	هه‌له	راست
۵	۱۱	ته‌نگی	ته‌نگه
۱۷	۲	ناخوشی	ناخوشی
۱۷	۴	خوش	خوش
۱۷	۵	خاموش	خاموش
۱۷	۷	پیویسته	پیویسته
۱۷	۸	تیکووشانا	تیکووشانا
۱۹	۱۱	گریمان	گریمان
۲۱	۱۳	توتونوی	توتونوی
۲۳	۵	بیرس	بیرس
۲۹	۴	کوری	کوری
۳۷	۱۳	له‌کاء	له‌کاره
۳۹	۶	هه‌هیمه‌نه	هه‌هیمه‌نه
۴۱	۷	نیشام	نیشتام
۴۵	۵	وورر	وورد
۴۵	۱۵	ئاوه‌زوو	ئاوه‌زوو
۴۸	۱۶	پییسی	پییسی
۵۶	۸	۱۰۶۲	۱۹۶۲
۶۳	۱۴	بوونوو	بوو
۶۵	۳	براز	برازا
۶۵	۱۲	خوشی	ته‌خوشی
۶۱	۱	ناره‌نینم	ناره‌نینم



« کهریم شاره‌زا

کوچی مسته‌فا خه‌ویزی‌یه

« له روزی ۱۹۲۸/۳/۴

له کژی‌ده‌دا له دایک بوه

« له سالی خویندنی ۱۹۳۵ - ۱۹۳۶

چووته بهر خویندن .

« خویندنی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی ههر له کژی‌یه ته‌واو کردوه

« له پایزی ۱۹۴۶ دا له قوتابخانه‌ی ماموستایانی سه‌ره‌تایی

وه‌رکیراوه

« له ۱۹۵۰/۱۰/۹ دا بوه به‌ماموستا له قوتابخانه‌ی یه‌که‌می کژی‌یه

« به شداری له جیولانه‌وه‌ی ماموستایان کردووه ، له کو -

نکری یه‌که‌م و دووه‌می نیقا‌به‌ی ماموستایان به ئندنام

هه‌لبژاردراوه

« ئه‌ندامی کونکری ناوخزی یه‌که‌م و دووه‌می ماموستایانی

کوردیوه

« له ۱۹۶۱/۱۰/۹ دا دوور خراوه‌ته‌وه بو قه‌زای (شه‌تره)

له پارێزگای زی‌قار (ناصریه‌ی) نه‌وسا بو ماوه‌ی پینج‌سال .

« له سالی ۱۹۶۶ دا که‌راوه‌ته‌وه پارێزگای هه‌ولێر .

« ئیستا به‌ریوه‌به‌ری قوتابخانه‌ی (کوره‌کی سه‌ره‌تایی) یه

له شاری هه‌ولێر دا .

« ئه‌ندامی یه‌کیتی نووسه‌رانی کورده .

به ره‌زانه‌ندی وه‌زاره‌تی ته‌قائه‌و اعلام چاپ که‌راوه

۱۸ - ۱۰۰۰ / ۳ / ۱۹۷۱